

AVTAL OM ANVÄNDNINGEN AV MATERIALTJÄNSTEN

1 Parter

Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet ("**ARA**")

Adress:

Postnummer och postanstalt:

Kontaktperson för avtalet:

[Datatillståndshavare] ("**Användare**")

Adress:

Postnummer och postanstalt:

Kontaktperson för avtalet:

Nedan var för sig "**Parten**" och tillsammans "**Parterna**".

2 Avtalets bakgrund och syfte

ARA upprätthåller ett energicertifikatregister med stöd av lagen om energicertifikat för byggnader (50/2013) och lagen om informationssystemet för byggnaders energicertifikat (147/2015). Energicertifikatregistret innehåller energicertifikat som upprättats från och med 1 maj 2015. En del av uppgifterna i energicertifikatregistret finns tillgängliga via den offentliga informationstjänsten. Den offentliga informationstjänsten innehåller inte uppgifter om energicertifikat för bostadshus med en eller två lägenheter ("**Småhus**").

Användaren har ansökt om tillstånd hos ARA för erhållande av uppgifter i energicertifikatregistret (inkl. Småhus) med hjälp av teknisk anslutning. Via materialgränssnittet ("**Gränssnittet**") kan Användaren söka uppgifter i realtid i informationssystemet för energicertifikat direkt i sitt eget datasystem. En närmare beskrivning av det tekniska genomförandet av gränssnittet finns på adressen <https://github.com/solita/etp-core/wiki/Ai-neistopalvelu>.

ARA har den [●.●.2023] beviljat Användaren tillstånd att få och använda de uppgifter i energicertifikatregistret som erhållits via Gränssnittet och som definieras närmare i beslutet om datatillstånd ("**Datatillstånd**"). Datatillståndet finns som bilaga 1 till detta Avtal.

Genom detta avtal ("**Avtalet**") avtalas Parternas rättigheter och skyldigheter i anslutning till materialtjänsten samt om villkoren för användningen av informationsmaterialet.

3 Materialtjänstens innehåll

”Materialtjänst” avser en tjänstehelhet där Användaren kan hämta det beställda informationsmaterialet från sin IP-adress med hjälp av den gränssnittsnyckel (API-key) som ARA har skickat till Användaren. Det Gränssnitt som nämns i punkt 2 används vid överföring av databasen. En beskrivning av materialtjänsten finns på adressen www.energiatodistus-rekisteri.fi.

ARA har rätt att efter eget gottfinnande göra ändringar i tjänsternas och produkthelheternas innehåll, verksamhet och tillgänglighet. Materialtjänsten kan vara ur bruk till exempel på grund av serviceavbrott, uppdateringar eller tekniska problem.

ARA har dessutom rätt att avsluta leveransen av Materialtjänsten eller en del av den. Om ARA beslutar att sluta leverera Materialtjänsten eller en del av den, meddelar ARA på förhand Användaren om detta.

ARA ansvarar inte för de kostnader som orsakas Användaren på grund av ändringar i eller avslutande av Materialtjänsten.

Det informationsmaterial som är föremål för avtalet har definierats i Användarens ansökan om datatillstånd och i Datatillståndet.

4 Parternas allmänna skyldigheter

4.1 ARAs allmänna skyldigheter

ARA upprätthåller och producerar Materialtjänsten i enlighet med detta Avtal och lagstiftningen om informationssystem för energicertifikat. ARA levererar Materialtjänsten med iakttagande av god teknisk sed.

ARA ansvarar för att uppgifterna i Materialtjänsten överensstämmer med de ursprungliga informationskällorna. ARA ansvarar inte för att det informationsmaterial som erhålls via Materialtjänsten är korrekt eller aktuellt. Användaren är medveten om att byggnads-, lägenhets- och fastighetsuppgifterna i energicertifikatregistret inte är offentligt tillförlitliga och att uppgifternas kvalitet varierar.

4.2 Användarens allmänna skyldigheter

Användaren ska iakttä villkoren i detta Avtal och Datatillståndet när Användaren tar emot och behandlar informationsmaterialet. Användaren ansvarar för att skaffa en lämplig datakommunikationsförbindelse för att kunna använda Gränssnittet.

Användaren ansvarar för att säkerställa att Användaren endast behandlar sådana uppgifter som Användaren har rätt till med stöd av Avtalet och Datatillståndet. Vid sökning och mottagande av personuppgifter eller sekretessbelagda uppgifter ska Användaren försäkra sig om att det i varje situation är nödvändigt och oundvikligt att erhålla uppgifterna för att Användaren ska kunna sköta sina uppgifter.

Av de uppgifter som Användaren fått via en teknisk anslutning får endast sådana uppgifter sparas i Användarens register som Användaren har rätt till enligt EU:s allmänna dataskyddsförordning (**”GDPR”**), dataskyddslagen eller någon annan lag. Användaren är enligt GDPR

personuppgiftsansvarig för de personuppgifter som erhålls och Användaren förbinder sig att i sin verksamhet följa all tillämplig dataskyddslagstiftning som gäller vid respektive tidpunkt.

Användaren ska omedelbart meddela ARA om sådana ändringar i Användarens verksamhet som påverkar tillämpningen av detta Avtal och/eller villkoren i Datatillståndet eller grunderna för beviljande av Datatillstånd.

5 Tjänstens prissättning och betalningsvillkor

[*Datatillstånd för viss tid:* ARA tar ut en engångsavgift av Användaren för användningen av Materialtjänsten / *Avtal som gäller tills vidare:* ARA tar ut en anslutningsavgift eller en årsavgift av användaren för användningen av Materialtjänsten.] De avgifter som tas ut för tjänsten grundar sig på ARAs gällande prislista som finns på adressen www.energiatodistuser-kisteri.fi. Den prislista som gäller när avtalet undertecknas finns som bilaga 2 till detta Avtal.

[*Vid engångsavgift:* Engångsavgiften faktureras efter att Avtalet undertecknats / *Vid anslutningsavgift och årsavgift:* Anslutningsavgiften är av engångskaraktär. Anslutningsavgiften faktureras efter att Avtalet har undertecknats. Årsavgiften faktureras årligen i januari. För anslutningsåret betalas ingen årsavgift.]

Fakturans betalningstid är 21 dagar.

I ansökan om datatillstånd som skickats till ARA har följande uppgetts som faktureringsadress:

Organisationens namn:

Momskod:

Format för nätfaktureringsadress:

Nätfaktureringsadress:

Förmedlarkod:

För en faktura som förfallit uppbärs en årlig dröjsmålsränta enligt 4 § i räntelagen (633/1982).

6 Personer som behandlar materialet

Användaren ska följa upp att villkoren i Datatillståndet följs i sin organisation. Användaren ska förebygga olovlig användning av uppgifterna med hjälp av användar- och behandlingsrättigheter. Alla personer som behandlar materialet ska identifieras och verifieras med individuella personliga användaridentifikationer. Användaren ska försäkra sig om att Användaren har uppdaterade förteckningar över personernas användar- och behandlingsrättigheter.

Användaren ska ge informationssystemets materialanvändare endast sådana användarrättigheter och -fullmakter som är nödvändiga med tanke på arbetsuppgifterna. Rättigheter till behandling av uppgifterna ska endast ges sådana personer som på grund av sina arbetsuppgifter har behov av att få information eller på annat sätt behandla information. Dessutom

ska Användaren se till att de personer som behandlar de utlämnade uppgifterna är medvetna om villkoren i detta Avtal och Datatillståndet till nödvändiga delar, anvisningarna om skydd av uppgifterna samt andra skyldigheter som gäller behandlingen av uppgifterna.

Användaren ska säkerställa att en person som inte längre arbetar med uppgifter som rätten att behandla uppgifter grundar sig på, returnerar uppgifterna eller förstör dem på behörigt sätt. Dessutom ska personens användarrättigheter till uppgifterna i Materialtjänsten upphöra.

Användaren ska säkerställa att utomstående inte har tillgång till uppgifterna i Materialtjänsten.

7 Uppgifternas offentlighet och vidareutlämnande

Uppgifterna om Småhus är inte offentliga, utan utlämnandet och användningen av uppgifterna förutsätter ett datatillstånd som ARA beviljar med stöd av lagen om offentlighet i myndigheternas verksamhet (621/1999). Uppgifterna får således inte lämnas ut till en tredje part utan datatillstånd som beviljats parten i fråga, om inte något annat föreskrivs någon annanstans i lag.

8 Immateriella rättigheter

Med detta Avtal överläts inte immateriella rättigheter till uppgifter som ARA överlåtit via Gränssnittet eller på annat sätt. ARA ger Användaren begränsad användarrätt till Gränssnittet och uppgifterna i Materialtjänsten under Avtalets giltighetstid.

Användaren har inte rätt att yrkesmässigt vidareöverlåta eller vidareförsälja Materialtjänsten, delar av den eller uppgifter som ingår i den.

9 Dataskydd och datasäkerhet

Bestämmelser och utlämnande av uppgifter med hjälp av Gränssnittet finns i lagen om informationshantering inom den offentliga förvaltningen (906/2019). Användaren ska se till att den iakttar god informationshanteringssed i sin verksamhet. Användaren ska följa upp informationssäkerheten i sin verksamhetsmiljö och säkerställa informationssäkerheten i informationsmaterialet och informationssystemen under hela dess livscykel. Användaren ska på begäran kunna påvisa att den uppfyller kraven i informationshanteringslagen, GDPR och dataskyddslagen (1050/2018).

Användaren ska se till att informationssystemen och uppgifterna i dem är korrekt tillgängliga och användbara samt göra upp beskrivningar av de system som används för att administrera uppgifterna. Användaren ska vidta lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder för att skydda personuppgifterna samt för att säkerställa uppgifternas och informationssystemens användbarhet, konfidentialitet och integritet.

Dokumentationen om informationssäkerheten ska vara aktuell och heltäckande. Personer som behandlar uppgifter ska informeras om principerna och åtgärderna för informationssäkerhet när det gäller skydd av uppgifter och hantering av dokument. Användaren ska genom

introduktion, utbildning och kommunikation säkerställa att personalen och de som handlar för tillståndshavarens räkning har kännedom om gällande föreskrifter och anvisningar om informationssäkerhet.

Användaren ska samla in nödvändiga logguppgifter om användningen av informationssystemen och utlämnandet av uppgifter om dem för att säkerställa att det har funnits en laglig grund för utlämnandet av uppgifter. ARA har rätt att vid behov kontrollera de uppgifter som hämtats ut energicertifikatregistret i logguppgifterna. Användaren ska på ARAs begäran utan dröjsmål ge en redogörelse för användningen av uppgifterna.

10 Granskningsrätt

ARA övervakar regelbundet användningen av uppgifter som lämnats ut från energicertifikatregistret samt iakttagandet av villkoren i detta Avtal och Datatillstånd. En inspektör som förordnats av ARA har rätt att utföra inspektioner för att övervaka användningen och skyddet av uppgifterna i energicertifikatregistret.

Användaren är skyldig att ge ARA de uppgifter och/eller utredningar som krävs för ovan nämnda övervaknings- och inspektionsuppgift inom den utsatta tid som ARA fastställt.

11 Felansvar och ansvarsbegränsning

ARA ansvarar inte för någon direkt eller indirekt skada som orsakats av Användaren, utan Materialtjänsten tillhandahålls utan garantier såsom den är.

ARA ansvarar inte för Materialtjänstens lämplighet för Användarens användningsändamål och olämplighet för Användarens användningsändamål är inte ett fel i Materialtjänsten.

ARA ansvarar inte för sådana skador eller påföljder för Användaren som på basis av GDPR eller annan dataskyddslagstiftning orsakats av Användarens egen verksamhet som brott mot sina skyldigheter i egenskap av personuppgiftsansvarig eller som personuppgiftsbiträde.

12 Anmälningar

Anmälan och meddelanden mellan parterna anses vara giltiga när de skriftligen har lämnats in (även per e-post) inom utsatt tid till de adresser som nämnd i punkt 1. Om kontaktuppgifterna i punkt 1 ändras ska Parten underrätta den andra Parten om ändringarna.

13 Teknisk kontaktperson

Med teknisk kontaktperson avses en person som med hjälp av den gränssnittsnyckel (API-key) som ARA levererar kan söka datainnehåll enligt Datatillståndet i energicertifikatregistret. Användaren har i sin ansökan om datatillstånd meddelat följande kontaktuppgifter för den tekniska kontaktpersonen:

Namn:
E-postadress:
IP-adress:

Ändringar i den tekniska kontaktpersonens kontaktuppgifter ska utan dröjsmål anmälas till ARA.

14 **Ändring av avtalet**

ARA har rätt att ensidigt ändra villkoren i detta Avtal. Ändringar meddelas Användaren på förhand per e-post eller på annat sätt skriftligt. Ändringarna träder i kraft tidigast inom trettio (30) dagar från meddelandet, om inget annat meddelas. Användaren har rätt att säga upp Avtalet innan ändringen träder i kraft med fjorton (14) dagars uppsägningstid, om Användaren inte godkänner ändringen.

15 **Avtalets giltighetstid**

Avtalet träder i kraft när Parterna har undertecknat detta Avtal. Avtalet är [giltigt tills vidare/tidbestämt till och med x.x.x].

Vardera Parten kan säga upp detta Avtal genom att skriftligen meddela den andra Parten och iakttä en uppsägningstid på trettio (30) dagar.

Om Parten väsentligt bryter mot detta Avtal och inte inom trettio (30) dagar efter att ha fått en skriftlig anmärkning korrigerar förseelsen, har den andra Parten rätt att häva detta Avtal med omedelbar verkan. När Avtalet hävs har ARA rätt att få full ersättning för alla tjänster som omfattas av Avtalet.

Om Avtalet upphör på grund av att Parten säger upp eller häver Avtalet under kalenderåret, återbetalas inte den årsavgift som Användaren betalat.

16 **Tillämplig lag och tvistlösning**

Detta Avtal, Datatillstånd och utlämnande av uppgifter på basis av dem samt på behandling av uppgifter tillämpas av finsk lag, med undantag av bestämmelserna om dess lagval.

Meningsskiljaktigheter som beror på detta Avtal avgörs i mån av möjlighet genom förhandlingar mellan Parterna. Om förhandlingarna inte leder till enighet avgörs meningsskiljaktigheterna som första instans i Helsingfors tingsrätt.

17 **Avtalshandlingar och deras prioritetsordning**

Detta Avtal består av denna avtalshandling och följande bilagor:

Bilaga 1 Beslut om datatillstånd
Bilaga 2 Prislista

Om avtalshandlingen och dess bilagor står i konflikt med varandra, iaktas i första hand avtalshandlingens villkor och i andra hand bilagorna. Om bilagorna står i konflikt med varandra, iaktas bilagorna i nummerordning från det lägsta till det högsta numret.

18 **Avtalsexemplar**

Detta Avtal har upprättats i två likalydande exemplar, ett för vardera Parten.

Ort 15. februarita 2023

FINANSIERINGS- OCH UTVECKLINGSCENTRALEN FÖR BOENDET

undertecknarens namn

[ANVÄNDARE]

undertecknarens namn
